

|                                                        |                           |
|--------------------------------------------------------|---------------------------|
| <b>TROJLÍSTOK</b><br><b>centrum sociálnych služieb</b> |                           |
| Dátum <u>19.3.2012</u>                                 |                           |
| Podacie číslo: <u>72/2012</u>                          | Číslo spisu: <u>SA 10</u> |
| Prílohy/lisť: <u>1</u>                                 | Vybavuje: <u>riadiť</u>   |

22012004

DOŠLO 19. 03. 2012

JA

### Komisionárska zmluva

nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení  
medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

#### Komisionár:

obchodné meno: LE CHEQUE DEJEUNER s.r.o.  
 sídlo: Tomášikova 23/D, 821 01 Bratislava  
 korešpondenčná adresa: P. O. Box 109, 820 05 Bratislava 25  
 IČO: 313 966 74  
 inkorporačný údaj: zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 9085/B  
 štatutárny orgán: Ing. Štefan Petrík - konateľ  
 DIČ: 2020321864, IČ DPH: SK 2020321864  
 bankové spojenie: VOLKSBANK Slovensko, a.s., č. účtu: 411 0023 703/ 3100  
 kontaktné údaje: tel.: 00 421/ (0)2/ 32 55 35 45, fax: 00 421/ (0)2/ 32 55 35 25  
 e-mail: [obchod@chequedejeuner.sk](mailto:obchod@chequedejeuner.sk)

(ďalej len „Komisionár“)

a

#### Komitent:

obchodné meno: TROJLÍSTOK – centrum sociálnych služieb  
 sídlo/miesto podnikania: Riadok 8, 034 01 Ružomberok  
 adresa pre doručovanie: Riadok 8, 034 01 Ružomberok  
 IČO: 00647802  
 DIČ: 2020586425  
 registračný údaj: Ing. Anton Machola  
 štatutárny orgán/osoba oprávnená konať za spoločnosť: Ing. Anton Machola  
 bankové spojenie: Dexia banka Slovensko, a.s., číslo účtu: 833 9653 111 / 5600  
 kontaktné údaje: tel.: 044/ 4329 206 fax: 044/ 4328 084 e-mail: [ddrbk@vuczilina.sk](mailto:ddrbk@vuczilina.sk)

(ďalej len „Komitent“)

### Článok I.

#### Predmet a účel zmluvy

1.1 Komisionár LE CHEQUE DEJEUNER s.r.o. a Komitent sa dohodli, že na základe tejto rámcovej Komisionárskej zmluvy (ďalej len „Zmluva“) sa Komisionár zaväzuje, že zariadi vo vlastnom mene pre Komitenta na jeho účet určité obchodné záležitosti (ďalej len „Služby“) bližšie určené dodatkami k tejto Zmluve, čím zabezpečí poskytovanie Služieb podľa tejto Zmluvy.

1.2 Účelom tejto Zmluvy je zabezpečenie poskytovania Služieb definovaných dodatkami k tejto Zmluve Komisionárom predovšetkým pre zamestnancov Komitenta, ako aj pre Komitenta i tretie osoby určené Komitentom, a to prostredníctvom kupónov podľa článku II Zmluvy v zariadeniach (prevádzkach) poskytovateľov Služieb určených Komisionárom (bod 1.4 Zmluvy).

1.3 Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Komisionára zariadiť obchodné záležitosti - zabezpečiť poskytovanie Služieb - za podmienok a v rozsahu dohodnutom v Zmluve a v dodatkoch k Zmluve.

1.4 Na základe kupónov podľa článku II tejto Zmluvy budú Služby zabezpečené a poskytované v zariadeniach (prevádzkach) zmluvných partnerov Komisionára, označených s viditeľne umiestnenou etiketou obsahujúcou označenie Služby sprostredkovanej Komisionárom. Zoznamy zariadení (prevádzok) zmluvných partnerov Komisionára budú zverejnené a priebežne aktualizované na web stránke Komisionára [www.chequedejeuner.sk](http://www.chequedejeuner.sk). Komisionár má právo aktualizovať (meniť) zoznamy zariadení (prevádzok) zmluvných partnerov Komisionára poskytujúcich Služby.

### Článok II.

#### Kupóny

2.1 Komisionár zabezpečuje poskytovanie Služieb podľa tejto Zmluvy a na základe dodatkov k nej prostredníctvom kupónov. Bližšia úprava a špecifikácia Služieb, ktorých poskytovanie je zabezpečené prostredníctvom kupónov, bude predmetom dodatkov k tejto Zmluve.

2.2 Kupón nemá charakter platobného prostriedku a je určený najmä na úhradu sprostredkovanej Služby v nominálnej hodnote vyznačenej na kupóne. Komisionár je povinný zabezpečovať vyhotovenie kupónov na vlastné náklady. Každý kupón je na prednej strane označený názvom (druhom) kupónu, nominálnou hodnotou, kalendárnym rokom jeho platnosti, číselným a čiarovým kódom. Každý kupón obsahuje ochranné prvky, bez ktorých je kupón neplatný.

<sup>1</sup> doplniť adresu pre doručovanie, ak sa nezhoduje s adresou sídla/miesta podnikania

<sup>2</sup> doplniť údaj o zápise v Obchodnom registri alebo Živnostenskom registri, prípadne obdobný údaj

## Článok III.

## Práva a povinnosti Komisionára

- 3.1 Komisionár sa zaväzuje na základe žiadosti Komitenta bezodkladne predložiť Komitentovi návrh na uzatvorenie dodatku/dodatkov k tejto Zmluve, na základe ktorého si Komitent bude môcť objednávať sprostredkovanie Služieb prostredníctvom kupónov podľa aktuálnej ponuky Komisionára.
- 3.2 Komisionár je povinný odovzdať Komitentovi pri uzatvorení dodatku k tejto Zmluve aj vzor objednávky kupónov. Komisionár je povinný doručiť Komitentovi kupóny objednané podľa tejto Zmluvy a na základe dodatkov k nej do 3 pracovných dní odo dňa uhradenia odplaty Komisionárovi podľa bodu 5.1 tejto Zmluvy, pokiaľ sa zmluvné strany v dodatku k Zmluve nedohodnú inak.
- 3.3 Komisionár sa zaväzuje zabezpečiť poskytovanie Služieb každej osobe, ktorá predloží kupóny podľa čl. II tejto Zmluvy v zariadeniach (prevádzkach) poskytovateľov Služieb určených Komisionárom (bod 1.4 Zmluvy).
- 3.4 Komisionár sa zaväzuje na žiadosť Komitenta vynaložiť všetko úsilie za účelom rozšírenia zariadení (prevádzok) zmluvných partnerov Komisionára, za účelom rozšírenia rozsahu sprostredkovaných Služieb.

## Článok IV.

## Práva a povinnosti Komitenta

- 4.1 Komitent má právo vyzvať Komisionára na uzatvorenie dodatkov na kupóny podľa tejto Zmluvy.
- 4.2 Komitent má právo si na základe dodatkov k Zmluve objednať kupóny, prostredníctvom ktorých môže Komitent, zamestnanci Komitenta a Komitentom určené osoby prostredníctvom kupónov Komisionára využívať Služby, ktorých poskytovanie sprostredkuje Komisionár.
- 4.3 Komitent je povinný uhrádzať Komisionárovi odplatu i Poplatky podľa čl. V tejto Zmluvy riadne a včas.
- 4.4 Komitent sa zaväzuje bezodkladne oznámiť Komisionárovi zmenu ktoréhokoľvek z údajov uvedených na prvej strane tejto Zmluvy, najneskôr však do desiatich pracovných dní odo dňa každej zmeny.

## Článok V.

## Odplata a platobné podmienky

- 5.1 Komitent je povinný zaplatiť Komisionárovi nominálnu hodnotu objednaných kupónov, odplatu dohodnutú v dodatkoch k tejto zmluve a ďalšie poplatky podľa aktuálneho „Cenníka“ Komisionára (ďalej len „Cenník“), ktorý tvorí súčasť Všeobecných obchodných podmienok Komisionára zverejnených na [www.chd.sk](http://www.chd.sk), pokiaľ sa zmluvné strany v dodatkoch k tejto Zmluve nedohodnú inak.

## Článok VI.

## Trvanie a zánik zmluvy

- 6.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 6.2 Zmluva zaniká písomnou dohodou zmluvných strán alebo uplynutím trojmesačnej výpovednej lehoty. Písomnú výpoveď je oprávnená dať ktorákoľvek zo zmluvných strán. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúcom po dni doručenia písomnej výpovede druhej zmluvnej strane. Povinnosť doručiť výpoveď sa splní, len čo adresát písomnosť prevezme alebo len čo ju pošta vráti odosielateľovi ako nedoručiteľnú. Účinky doručenia nastanú aj vtedy, ak adresát odmietne prijať písomnosť.

## Článok VII.

## Iné dojednania

- 7.1 Súhlas so spracovaním osobných údajov: Komitent v zmysle § 7 zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v platnom znení poskytuje Komisionárovi súhlas so spracovaním osobných údajov, ktoré Komitent dobrovoľne poskytuje Komisionárovi v rozsahu údajov uvedených v tejto Zmluve a v dodatkoch k nej pre potreby realizácie účelu Zmluvy, ako aj na štatistické účely Komisionára, najmä na účely spracovania a vyhodnocovania informácií o využívaní Služieb sprostredkovaných Komisionárom, ako aj na účely predkladania ponúk a zasielanie informácií o Službách ponúkaných alebo sprostredkovaných Komisionárom. Komitent udeľuje súhlas so spracovaním svojich osobných údajov na dobu neurčitú, tento súhlas je možné kedykoľvek odvolať písomnou žiadosťou doručenosť Komisionárovi.
- 7.2 Zmluvné strany sa dohodli, že na ich zmluvný vzťah založený touto Zmluvou sa nevzťahuje úprava ustanovení § 578, § 584, § 585 a § 589 Obchodného zákonníka.
- 7.3 Súčasťou tejto Zmluvy sú aj Všeobecné obchodné podmienky Komisionára (ďalej len „Obchodné podmienky“) zverejnené na [www.chd.sk](http://www.chd.sk) upravujúce podmienky poskytovania Služieb, ako aj ďalšie práva a povinnosti zmluvných strán, súčasťou ktorých je aj Cenník poplatkov. Odchylné dojednania v Zmluve a dodatkov k nej majú prednosť pred znením Obchodných podmienok.

## Článok VIII.

## Záverčné a prechodné ustanovenia

- 8.1 Táto Zmluva vzniká a nadobúda účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami. Zmluva je vyhotovená vo dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu. Vzťahy neupravené touto Zmluvou, jej dodatkami a Všeobecnými obchodnými podmienkami Komisionára zverejnenými na [www.chd.sk](http://www.chd.sk) sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 8.2 Zmluvné strany podpisom tejto Zmluvy potvrdzujú, že si Zmluvu prečítali, oboznámili sa s jej obsahom, ktorý je určitý a zrozumiteľný, a že ich podpisy na Zmluve sú vyjadrením ich slobodnej a vážnej vôle uzatvoriť túto Zmluvu. Komitent prehlasuje, že sú mu známe Obchodné podmienky vrátane Cenníka, ktoré boli priložené k návrhu Zmluvy.

V Ružomberku, dňa 07.03.2012

Ing. Anton Machola v.r.

Ing. Stefan Petrik v.r.

**Dodatok č. 1**  
**ku Komisionárskej zmluve**

uzatvorenej v zmysle § 577 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

**Komisionár:**

obchodné meno: LE CHEQUE DEJEUNER s.r.o.  
sídlo: Tomášikova 23/D, 821 01 Bratislava  
korešpondenčná adresa: P. O. Box 109, 820 05 Bratislava 25  
IČO: 313 966 74  
inkorporačný údaj: zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
oddiel: Sro, vložka č.: 9085/B  
štatutárny orgán: Ing. Štefan Petrík - konateľ  
DIČ: 2020321864  
IČ DPH: SK 2020321864  
bankové spojenie: VOLKSBANK Slovensko, a.s., č. účtu: 411 0023 703/ 3100  
kontaktné údaje: tel.: 00 421/ (0)2/ 32 55 35 45  
fax: 00 421/ (0)2/ 32 55 35 25  
e-mail: obchod@chequedejeuner.sk

(ďalej len „Komisionár“)

a

**Komitent:**

obchodné meno: TROJLÍSTOK – centrum sociálnych služieb  
sídlo/miesto podnikania: Riadok 8, 034 01 Ružomberok  
adresa pre doručovanie<sup>3</sup>: Riadok 8, 034 01 Ružomberok  
IČO: 00647802  
DIČ: 2020586425  
registračný údaj<sup>4</sup>:  
štatutárny orgán/osoba oprávnená konať za spoločnosť: Ing. Anton Machola  
bankové spojenie: Dexia banka Slovensko, a.s., číslo účtu: 833 9653 111 / 5600  
kontaktné údaje: tel.: 044/ 4329 206 fax: 044/ 4328 084 e-mail: ddrbk@vuczilina.sk

(ďalej len „Komitent“)

**Článok I.**

Darčekový kupón „CADHOC“, relaxačný kupón „CADHOC RELAX“, zdravotný kupón „Chèque Médical“, dovolenkový kupón „Chèque Vacances“

**1.1** Komisionár a Komitent sa dohodli na uzatvorení tohto dodatku (ďalej len „Dodatok“) k uzatvorenej Komisionárskej zmluve (ďalej len „Zmluva“).

**1.2** Komitent a Komisionár sa dohodli, že Komisionár pre Komitenta sprostredkuje služby pre zamestnancov Komitenta prostredníctvom darčekového kupónu „CADHOC“ (ďalej len „darčekový kupón“), relaxačného kupónu „CADHOC RELAX“ (ďalej iba relaxačný kupón), zdravotného kupónu „Chèque Médical“ (ďalej len „zdravotný kupón“), dovolenkového kupónu „Chèque Vacances“ (ďalej len „dovolenkový kupón“), a to zamestnancom, ktorým Komitent odovzdá vyššie uvedené kupóny.

**1.2.1** Darčekom kupónom Komisionára je možné uhradiť poskytovateľom služieb a tovarov v oblasti aktívnej a pasívnej regenerácie, v oblasti vecného odmeňovania a v oblasti vzdelávania poskytnuté služby a tovary, poskytovateľom služieb cestovného ruchu vybrané služby v oblasti cestovného ruchu, poskytovateľom zdravotnej starostlivosti vybrané služby alebo tovary v oblasti zdravotnej starostlivosti a ochrany zdravia.

**1.2.2** Relaxačným kupónom Komisionára je možné uhradiť služby poskytovateľom služieb a tovarov v oblasti aktívnej a pasívnej regenerácie pracovnej sily.

**1.2.3** Dovolenkovým kupónom Komisionára je možné uhradiť poskytovateľom služieb cestovného ruchu vybrané služby v oblasti cestovného ruchu.

<sup>3</sup> doplniť adresu pre doručovanie, ak sa nezhoduje s adresou sídla/miesta podnikania

<sup>4</sup> doplniť údaj o zápise v Obchodnom registri alebo Živnostenskom registri, prípadne obdobný údaj



1.2.4 Zdravotným kupónom Komisionára je možné uhradiť poskytovateľom zdravotnej starostlivosti vybrané služby alebo tovary v oblasti zdravotnej starostlivosti a ochrany zdravia.

1.3 Komisionár sa zaväzuje sprostredkovať služby aj pre Komitenta a iné osoby určené Komitentom, ktorým Komitent odovzdá darčkové, relaxačné, zdravotné alebo dovolenkové kupóny. Na základe darčkových, relaxačných, zdravotných a dovolenkových kupónov budú zabezpečené služby alebo umožnená úhrada tovaru držiteľom uvedených kupónov v zariadeniach (prevádzkach) zmluvných partnerov Komisionára, označených s viditeľne umiestnenou etiketou obsahujúcou označenie služby sprostredkovanej Komisionárom.

## Článok II.

### Odplata

2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Komisionár má nárok na odplatu vo výške 0,00 % zo sumy predstavujúcej súčet nominálnych hodnôt všetkých objednaných kupónov, a to za každú objednávku, nie však menej než je suma uvedená v bode 4.2. Všeobecných obchodných podmienok zverejnených na [www.chd.sk](http://www.chd.sk). Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že na Komitenta sa nevzťahujú ustanovenia Článku IV. bod 4.1 písm. b), c), d), e), f) Všeobecných obchodných podmienok zverejnených na [www.chd.sk](http://www.chd.sk).

## Článok III.

### Záverečné a prechodné ustanovenia

3.1 Tento Dodatok vzniká a nadobúda účinnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami.

3.2 Dodatok je vyhotovený vo dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu.

3.3 Vzťahy neupravené týmto Dodatkom sa riadia Zmluvou a Všeobecnými obchodnými podmienkami zverejnenými na [www.chd.sk](http://www.chd.sk), ak nie je upravené inak, príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.

3.4 Akékoľvek zmeny tohto Dodatku sú platné len v písomnej forme.

3.5 Komitent zodpovedá za súlad údajov uvedených na prvej strane Dodatku s údajmi.

3.6 Zmluvné strany podpisom tohto Dodatku potvrdzujú, že si Dodatok prečítali, a zrozumiteľný, a že ich podpisy na Dodatku sú vyjadrením ich slobodnej a vážnej vôle.

*Ing. Anton Machola v.r.*

Komitent

LE CHEQUE DEJEUNER s.r.o.  
Tomášikova 23/D, 821 01 Bratislava  
Tel. 02/3255 35 45 Fax 02/3255 35 25  
IČO 31396674  
IČ DPH SK2020291864

Komisionár (LE CHEQUE DEJEUNER s.r.o.)